



Совет Безопасности

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

s/PV.2535  
7 мая 1984 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ПЯТЬСОТ ТРИЦАТЬ ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в понедельник, 7 мая 1984 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических  
Республик)

<u>Члены:</u>	Китай	Г-н ЛЯН ЮЙФАНЬ
	Египет	Г-н ШАКЕР
	Франция	Г-н ШРИК
	Индия	Г-н КРИШНАН
	Мальта	Г-н ГАУЧИ
	Нидерланды	Г-н ВАН ДЕР СТУЛ
	Никарагуа	Г-н ЧАМОРРО МОРА
	Пакистан	Г-н ШАХ НАВАЗ
	Перу	Г-н АРИАС СТЕЛЬЯ
	Украинская Советская Социалистическая Республика	Г-н КРАВЕЦ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Сэр ДЖОН ТОМПСОН
	Соединенные Штаты Америки	Г-н КЛАРК
	Верхняя Вольта	Г-н БАССОЛЕ
	Зимбабве	Г-н МАШИНГАИДЗЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций, комната DC2-0750 (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 00 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА КИПРЕ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИПРА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 АПРЕЛЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/16514)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по данному вопросу, я приглашаю представителей Кипра, Греции, Турции занять места за столом Совета; я приглашаю представителей Австралии, Алжира, Антигуа и Барбуды, Афганистана, Сирийской Арабской Республики, Шри Ланки, Эквадора и Югославии занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Мушутас (Кипр), г-н Дунтас (Греция) и г-н Кырджа (Турция) занимают места за столом Совета; г-н Зариф (Афганистан), г-н Сахнун (Алжир), г-н Джэкобс (Антигуа и Барбуда), г-н Вулкотт (Австралия), г-н Альборнос (Эквадор), Виджевардане (Шри Ланка), г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика) и г-н Голоб (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Вьетнама, Гайаны, Кубы, Монголии и Ямайки, в которых содержится просьба о приглашении их принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

(Председатель)

По приглашению Председателя г-н Роа Коури (Куба), г-н Карран (Гайана), г-н Карр (Ямайка), г-н Эрдэнэчулун (Монголия) и г-н Ле Ким Чунг (Вьетнам) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта повестки дня.

Первым оратором в моем списке значится представитель Ямайки. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н КАРР (Ямайка) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, в самом начале моего выступления я хотел бы поздравить вас в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности в мае месяце. Ваш опыт и прославленное дипломатическое искусство вселяют в нас уверенность, что под вашим руководством Совет сможет наилучшим образом выполнить свои важные обязанности.

Я хотел бы также отдать дань уважения вашему предшественнику, послу Владимиру Кравцу, представителю Украинской Советской Социалистической Республики, за отличное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Наконец позвольте поблагодарить вас, г-н Председатель, и в вашем лице других членов Совета за удовлетворение моей просьбы выступить сегодня в Совете.

Вопрос о Кипре, как полностью осознают члены Совета, коренится в трудностях, с которыми сталкиваются два народа, которые были вынуждены по историческим и географическим причинам существовать и жить вместе на одной территории. Можно припомнить, что при получении независимости 16 августа 1960 года, остров Кипр стал двухобщинной республикой в соответствии с соглашениями, заключенными в феврале 1959 года между сторонами в Цюрихе и Лондоне, а именно киприотами-греками, киприотами-турками, Грецией, Турцией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

(Г-н Карр, Ямайка)

Уместно напомнить также, что конституция, принятая при получении независимости, признавала существование двух общин - киприотов-турок и киприотов-греков - чьи интересы должны были быть гарантированы и обеспечены этой конституцией. Кроме того, договор, подписанный Грецией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии гарантировал также основополагающие принципы этой конституции, включая территориальную целостность и суверенитет нового кипрского государства, так же, как и справедливое равновесие между интересами обеих общин.

Члены Совета хорошо знают о том, какие трагические события произошли впоследствии: кровавые события 1963 года, которые привели к созданию сил по поддержанию мира на Кипре после принятия резолюции 186 (1964) Совета Безопасности и переговоров, имевших место время от времени между общинами начиная с 1968 года; возобновление военных действий в 1974 году, которое привело к принятию позднее в том же году резолюции Генеральной Ассамблеи, призывающей все государства уважать суверенитет, территориальную целостность, независимость и статус неприсоединения Кипра, подтверждающей конституционный характер обеих общин и настоятельно призывающей их продолжать переговоры под эгидой Генерального секретаря с целью достижения политического решения на основе основополагающих и законных прав этих общин; и, в прошлом году, одностороннее провозглашение так называемой Турецкой Республики Северного Кипра, что было впоследствии объявлено недействительным в резолюции 541 (1983) Совета Безопасности.

(Г-н Карр, Ямайка)

Серия тревожных событий, происходящих с начала этого года, о которых говорится в докладе Генерального секретаря, документ S/16519 от 1 мая 1984 года, а именно: объявление киприотами-турками 6 марта 1984 года о их намерении принять свой собственный флаг, а также решение о проведении конституционного референдума и выборов в августе и ноябре этого года, соответственно, еще больше углубят и усложнят поиски мирного и справедливого решения вопроса о Кипре и вызовут еще большую озабоченность у международного сообщества. Эти последние события, по мнению моего правительства, не только подрывают резолюцию Генеральной Ассамблеи в отношении единства и территориальной целостности Кипра и резолюцию 451 (1983) Совета Безопасности, но в равной степени нарушают кипрскую конституцию 1960 года и договор о гарантиях, регулирующие территориальную целостность и суверенитет кипрского государства.

Мое правительство считает, что последние односторонние предложения несовместимы с усилиями международного сообщества по сохранению единства, суверенитета и территориальной целостности Кипра и не соответствуют существующим конституционным положениям и договорам, регулирующим политическую жизнь государства Кипр. Совершенно невероятно, что международное сообщество могло бы принять эти меры, и мы поэтому призываем инициаторов этих предложений отказаться от них.

С самого начала кипрского кризиса Ямайка твердо поддерживала и продолжает поддерживать резолюцию, касающуюся вопроса о Кипре на основе обеспечения подлинной независимости, суверенитета, единства и территориальной целостности Республики Кипр. Мое правительство глубоко сожалеет, что межобщинные переговоры по-прежнему находятся в тупике после того, как они были возобновлены на короткое время в Никосии. Мы серьезно озабочены в связи с продолжающимся затягиванием их возобновления.

(Г-н Карр, Ямайка)

Последний доклад Генерального секретаря, на который я ссылался ранее, является серьезным напоминанием, если есть в этом необходимость, об опасности, грозящей этому вопросу, если нам не удастся добиться мирного и приемлемого решения. Мы полностью согласны с Генеральным секретарем в том, что для того, чтобы предотвратить "любое дальнейшее ухудшение ситуации" (S/16519,п.23) совершенно необходимо поддерживать продолжающийся процесс общения и переговоров в поисках всеобъемлющего политического урегулирования кипрской проблемы.

Вот почему наша делегация самым искренним образом надеется, что стороны, от которых в конечном счете зависит успех поисков согласованного урегулирования проблемы, будут еще в большей степени сотрудничать с Генеральным секретарем, с тем чтобы преодолеть существующие трудности, которые до сих пор препятствовали его усилиям.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Ямайки за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор представитель Алжира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н САХНУН (Алжир) (устный перевод с французского): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить глубокую признательность делегации Алжира вашему предшественнику, послу Кравцу, за выдающееся выполнение им обязанностей, которые выпали на вашу долю в этом месяце. Отношения доверия, дружбы и сотрудничества между нашими двумя странами дают мне возможность с еще большим удовольствием поздравить вас самым сердечным образом от имени моей делегации и от себя лично. Я убежден, что благодаря вашему мастерству Совет Безопасности под вашим руководством внесет что-то новое и полезное в рассмотрение положения, существующего на Кипре.

Вопрос о Кипре, который Организация Объединенных Наций активно рассматривает вот уже в течение 20 лет, явно связан с волей народов, которые, освободившись от колониализма, стремились к независимому национальному существованию в условиях полного

(Г-н Сахнун, Алжир)

суверенитета. Однако он все больше приобретает характерные черты гонки со временем.

Движение неприсоединения, одним из основателей которого является Республика Кипр, всегда упорно настаивало - и эти слова несут сегодня полный смысл - на полном уважении независимости, суверенитета, территориальной целостности, единства и статуса неприсоединения для Кипра. В то же время оно стремилось защищать основные принципы современного международного права и быть движущей силой в поисках окончательного политического решения, основанного на этих принципах и на общей судьбе составных частей кипрского народа. Совершенно естественно, что Движение неприсоединения принимает активную роль в формировании международного консенсуса относительно необходимого мирного окончательного урегулирования кипрского кризиса. И именно благодаря своей убежденности в том, что кипрские общины должны по необходимости гармонично сосуществовать, Движение неприсоединения постоянно призывало к конструктивному диалогу и примирению. Эта убежденность привела к созданию Контактной группы неприсоединившихся стран по Кипру, в которой Алжир имеет честь быть Председателем. С осмотрительностью и настойчивостью Группа стремится внести скромный вклад в осуществление резолюций и решений Движения неприсоединения по Кипру, решительно призывая к ответственному диалогу между кипрскими общинами.

(Г-н Сахнун, Алжир)

Именно в этом духе и с этой перспективой представители государств-членов Контактной группы после того, как седьмая конференция на высшем уровне нашего Движения вновь подтвердила свою позицию по этому вопросу, поехали на Кипр по приглашению правительства этой страны и провели многочисленные встречи с должностными лицами правительства и обеих общин. В то время мы заявили о нашей недвусмысленной и всецелой поддержке инициатив Генерального секретаря.

Достойные похвалы усилия Генерального секретаря дают основания для большой надежды на то, что будут созданы условия, ведущие к началу процесса диалога и к урегулированию кризиса.

Представляется совершенно очевидным, что в свете разумного оптимизма, вызванного вышеуказанными фактами, объявление о создании так называемого независимого государства в северной части территории Республики Кипр 15 ноября 1983 года, явилось неудачным событием, чреватым дальнейшим осложнением положения.

В своей резолюции 541 от 18 ноября 1983 года Совет Безопасности от имени всего международного сообщества изложил авторитетное мнение относительно политических последствий созданного положения свершившегося факта и относительно того, что оно лишено правовой основы. В то время выражалась надежда, что удастся разумно повернуть возникшую тенденцию вспять и придать новый импульс усилиям, в частности, усилиям Генерального секретаря, направленным на возрождение и поддержание реального динамичного мира, который в интересах всех сторон пришел бы на смену эскалации напряженности и осложнению кризиса. Нынешнее заседание Совета Безопасности, к сожалению, свидетельствует о том, что события приняли другой оборот.

Те меры и инициативы, которые были предприняты или планировались в продолжение акции от 15 ноября 1983 года, которые Совет Безопасности квалифицировал как меры, лишенные всяческой правовой основы, не могли, естественно, претендовать на какую-либо законность. Кроме правового аспекта вопроса, мы должны отметить, что вышеуказанные меры и инициативы противоречат необходимому примирению,



(Г-н Сахнун, Алжир)

ведущему к справедливому и окончательному урегулированию, за которое выступает международное сообщество.

Хотя мы с пониманием относимся к чувству некоторого разочарования и огорчения, хотя мы понимаем законные опасения обеих общин, мы все же чувствуем необходимость заявить, что меры, которые могут вновь так или иначе поставить под сомнение основополагающие принципы Устава ООН, настолько опасны, что международное сообщество должно осудить их.

Сейчас под серьезную угрозу поставлены не только единство, но и суверенитет и независимость острова. Разделение и аннексия Кипра могут превратиться в реальность. Это явится трагедией не только для народа Кипра во всех его составных частях, но также и для мира и стабильности в регионе, которые серьезно нарушены, что создает условия для многочисленных экспансионистских планов и устремлений.

Мы со всей четкостью понимаем сложность данной проблемы. Мы посетили Кипр в качестве главы Контактной группы неприсоединившихся стран по Кипру. Мы знаем, что необходимо создать климат, способствующий диалогу и поиску мирного урегулирования проблемы. Совет Безопасности и международное сообщество должны стать важными катализаторами прежде всего в деле приостановки процесса осложнения обстановки, а затем в деле восстановления реальных контактов между двумя общинами. Лишь этот путь может постепенно привести к восстановлению отношений доверия и полного уважения законных прав обеих общин в условиях гармоничного сосуществования.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть важность четких и конкретных рекомендаций Генерального секретаря, содержащихся в его докладе от 7 мая 1984 года.

Генеральный секретарь подчеркивает, что Совет Безопасности должен придать новый импульс поиску мирного урегулирования после того, как будут предприняты все меры к тому, чтобы положение в регионе не ухудшалось дальше.

Г-н Сэхунн, Алжир

Генеральный секретарь заявляет, что он готов продолжать осуществление миссии добрых услуг, возложенной на него Советом, до тех пор, пока будет существовать ее четкая поддержка.

Совет Безопасности может и должен возродить надежду. Он должен изменить ход событий, вновь использовать всю полноту власти и добиться международного консенсуса по данному вопросу, а также придать решающий импульс процессу мирного урегулирования, с тем чтобы народ Кипра, преодолев тяжелый период, мог жить в условиях мира и гармонии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю представителя Алжира за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н ГАУЧИ (Мальта) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, я только что понял, что мне как члену данного Совета предоставлена вторая и последняя возможность и честь поздравить вас с занятием поста Председателя Совета. Я заверяю вас, что этот факт сам по себе никоим образом не умаляет того высокого восхищения, которое я всегда испытываю по поводу вашего дружеского отношения, вашего дипломатического опыта и мастерства, проявляемого в трудных ситуациях. Очень хорошо, на мой взгляд, что именно вы руководите сегодня обсуждением этого трудного вопроса. Я также хочу выразить мою глубокую признательность послу Кравцу, представителю Украинской Советской Социалистической Республики, за его отличное руководство в качестве Председателя работой Комитета в прошлом месяце.

С большой тревогой мы вновь вынуждены делать заявление в данном Совете по поводу положения на Кипре.

Мальта выступает по поводу последних событий на острове с большим чувством огорчения и дурными предчувствиями. Но мы надеемся, что в конечном итоге нам удастся избавиться от этого чувства подавленности и безысходности.

(Г-н Гаучи, Мальта)

Мы выступаем от имени соседней с Кипром братской Республики, расположенной на острове в Средиземноморье, и выражаем солидарность с народом - всем народом - Кипра, стремящимся добиться примирения и восстановления мира на острове и во всем Средиземноморье.

(Г-н Гаучи, Мальта)

Мы также выступаем с точки зрения маленькой страны, разделяющей веру в Организацию Объединенных Наций, но обеспокоенной тем, насколько часто сильные страны прибегают к беззаконию и применяют силу, что несовместимо с Уставом. Тем не менее мы по-прежнему убеждены, что обращение к помощи Организации Объединенных Наций является правильным курсом, которого должны придерживаться государства.

И наконец, мы говорим, исходя из связей искренней дружбы со всеми другими странами региона, включая те страны, которые были достойными соперниками в прошлом и являются сейчас ценными друзьями.

И, возможно, на этом последнем замечании мы предпочитаем сконцентрировать наше выступление сегодня.

Кипр — страна с долгой и полной событиями историей, которая горда своей древней цивилизацией. Одной неизменной гранью его истории является наличие двух общин на острове и близость острова к Греции и Турции. Это исторический факт, что сложные трудности политического, конституционного, административного и культурного характера возникали между двумя общинами на острове как до, так и после получения независимости.

Нам не нужно сегодня углубляться в причины, но крики об "энозисе" и "разделе" соответственно громко раздавались со стороны лидеров двух общин в борьбе за независимость. Отзвуки этих волнующих лозунгов, столь привлекательных для их соответствующих сторонников, но столь пугающих для их противников, к сожалению, еще не полностью прекратились, как показали прения до сих пор. Наоборот, эти концепции остаются частью политического лексикона представителей и руководителей не столько, как мне кажется, с точки зрения практических политических возможностей, а скорее как отражение сохраняющихся культурных связей с давними канонами мышления.

Известно также, что многие объективные и независимые наблюдатели из различных стран после внимательного изучения острова Кипр — от лорда Редклиффа из Соединенного Королевства до Гало Плаза

(Г-н Гаучи, Мальта)

от Организации Объединенных Наций - видели лучшие перспективы для будущего острова в единой независимой стране. Это, конечно, было согласованной на переговорах основой независимого Кипра. Эта точка зрения поддерживалась и продолжает решительно поддерживаться международным сообществом, как это многократно подтверждалось в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Международная общественность всегда проявляла в огромной мере добрую волю в отношении всего народа Кипра, а также твердое понимание и ясную решимость в том плане, что этот народ должен оставаться в мире, процветая как одна нация, свободная от вмешательства извне, а все коренные жители пользуются равными правами. Равным образом международное сообщество возмущено тем, что совершается сегодня на острове.

После трагических событий, которые привели к вооруженному военному вторжению в 1974 году - 10 тревожных лет назад - обстановка на Кипре резко изменилась. Подробности еще свежи в нашей памяти, и об этом вновь говорилось на прошлой неделе. Нельзя отрицать мрачных фактов: исчезли семьи, семьи изгнаны из своих домов, насильственные изменения в демографии Кипра и полоса мин и колючей проволоки разделяет остров, крупные контингенты иностранных войск оккупируют больше трети страны.

Даже в условиях этого зловещего насилия правительство Кипра оставалось хладнокровным и действовало максимально сдержанно. Оно предприняло все усилия и внесло ряд инициатив с целью сотрудничества с международным сообществом и кипрско-турецким руководством. Светлый луч надежды осветил унылый мрак, когда руководители двух общин провели переговоры и подписали на высшем уровне соглашения 1977 года и соглашение из 10 пунктов в мае 1979 года. Эти соглашения были направлены на то, чтобы гарантировать обеим сторонам, что впредь не будут стремиться ни к "энозису", ни к "разделу".

(Г-н Гаучи, Мальта)

Следует процитировать два наиболее важных элемента последнего соглашения, а именно:

"2. Основой переговоров будут служить руководящие принципы Макариоса-Денкташа от 12 февраля 1977 года, а также резолюции Организации Объединенных Наций по кипрскому вопросу.

...

6. Решено воздерживаться от каких-либо действий, которые могли бы поставить под угрозу исход переговоров; особое значение будет придаваться первоначальным практическим мерам, осуществляемым обеими сторонами для содействия проявлению доброй воли и взаимного доверия и восстановлению нормальных условий". (S/13369, пункт 51)

При всей справедливости и при всем уважении, даже хотя нам здесь говорят, что эти соглашения являются основой для проведения межобщинных переговоров и что эти соглашения остаются действительными, очень трудно рассматривать действия от 14 ноября прошлого года и действия от 17 апреля этого года и другие, которые, как уже публично заявлено, будут иметь место в будущем — как действия, соответствующие положениям пунктов, которые были процитированы выше, или, возможно, даже менее того, как соответствующие постоянным, спокойным, терпеливым и преданным усилиям Генерального секретаря в осуществление мандата, который был дан ему Советом Безопасности. Действительно, события говорят сами за себя: они полностью направлены против решений Совета и не могут быть приемлемы.

Такое мнение не является монополией этого органа. Я мог бы — но не буду — процитировать много независимых мнений, изложенных в статьях многих газет, журналов и других периодических изданий, в которых осуждается тактика тупика и затягивания в межобщинных переговорах. Эти переговоры, как об этом напоминалось, тянутся уже восемь лет, с июня 1978 года.

Европейский совет, Британское Содружество и Движение неприсоединения в общих чертах следовали этому, осуждая военные действия 1974 года, призывая к выводу иностранных сил и не признавая последующие односторонние меры кипрско-турецкого руководства.

(Г-н Гаучи, Мальта)

Я хотел бы, чтобы всем было ясно, что нет никакого международного заговора против турецкой общины на Кипре. Имеется только большая международная озабоченность по поводу того, что ее методы раскола не служат целям мира. Организация Объединенных Наций надлежащим образом скрупулезно старалась гарантировать, чтобы эта озабоченность кипрско-турецкой общины была услышана. Решения Организации Объединенных Наций, выраженные после должного рассмотрения, учитывают все известные факты ситуации. Решения должны оцениваться за то, что в них есть, а не истолковываться неправильно так, как это не имелось в виду.

Вопрос, стоящий перед нами здесь, состоит в том, чтобы оценить теперешний тупик и предложить честный и практичный курс действий. Поэтому нам лучше всего положиться на последний доклад Генерального секретаря. То, что содержится в докладе, не должно удивлять. Частые и резкие письма обеих сторон, направленные в Совет перед представлением доклада, неуравновешенность этих писем, сложность аргументации по конституционным вопросам и прежде всего постоянные обвинения и контробвинения - все это печально красноречиво само по себе, было открыто продемонстрировано в ходе прений на прошлой неделе. Очевидно, что прения на публику не заменяют истинных переговоров. Также очевидно, что тихая дипломатия по сложным вопросам, поставленным на карту, является лучшим путем к прогрессу. Но прогресс требует решимости добиваться успеха, а не уничтожения, сотрудничества, а не нарушения поисков устойчивого прогресса. В силу отрицательной позиции даже язык искажается. Мы читаем в пункте I2 доклада, например, что президент Киприану поощрял Генерального секретаря продолжать свои усилия, направленные на

"промежуточный подход к вопросу улучшения положения в отношении некоторых спорных вопросов, с тем чтобы содействовать встрече на высшем уровне, которая привела бы к возобновлению диалога между общинами". (S/16519, пункт I2)

Даже при таких ограниченных целях эти инициативы натолкнулись на обструкцию и тактику проволочек со стороны киприотов-турок.

(Г-н Гаучи, Мальта)

Его всеобъемлющее резюме является достойной целью; оно носит справедливый и сдержанный характер, несмотря на препятствия и разочарования, которые вставали на пути его искренних усилий. Совершенно очевидно, как он справедливо отмечает в своем письме к г-ну Денкташу от 14 апреля, что он может продолжить свою миссию добрых услуг только в том случае, если заинтересованные стороны будут оказывать ему полное сотрудничество и поддержку.

Поэтому это является первым важнейшим условием; эти стороны должны помнить о том, что международное сообщество стремится помочь им преодолеть взаимные опасения и подозрения, которые мешают им добиться прогресса, к которому они, как они говорят, стремятся, но которого они пока не достигли.

Второй важнейшей задачей является продолжение миссии добрых услуг Генерального секретаря, несмотря на серьезный шаг назад. Мы хотели бы напомнить, что Генеральный секретарь принимал участие в переговорах по обшим соглашениям в 1977 и 1979 годах. Он овладел всеми тонкостями сложного процесса переговоров, и он тонко чувствует позиции обеих общин, а также ясно представляет себе мандат, полученный ему этим Советом.

Третья задача заключается в том, чтобы этот Совет действовал решительно и единодушно, чтобы четко призвать все стороны к сотрудничеству, просявая добрую волю и подтвердив приверженность усилиям Генерального секретаря, которые, возможно, также могли бы быть удвоены. Мы с удовлетворением отмечаем, что эти обсуждения, по крайней мере, свидетельствуют о том, что все стороны придают важное значение самим прениям, а также необходимости достижения мирного решения. Совет Безопасности доверил Генеральному секретарю действовать именно в этом направлении. Он приложил немалые усилия и проявил достойную восхищения приверженность делу достижения прогресса. Поэтому он заслуживает безоговорочной поддержки. Влиятельные друзья заинтересованных сторон могли бы более настоятельно, чем раньше, показать пример такой приверженности враждующим сторонам. В решении кипрской проблемы принимают участие мощные коллективные силы.



(Г-н Гаучи, Мальта)

Четвертая задача состоит в том, чтобы продолжить беспрепятственное размещение сил Организации Объединенных Наций на Кипре; они уже оказали неоценимую помощь этой стране и делу мира. Мы вновь выражаем благодарность и признательность всем странам, войска которых там представлены, за их помощь.

В конечном итоге, решение не может и не должно быть навязано Кипру. Народ, все коренное население Кипра должны научиться жить в мире между собой и со своими непосредственными соседями. Ни одна община не должна преобладать над другой, равно как и ни одна соседняя страна не может навязывать свою волю Кипру или какой-либо его части, если мы действительно хотим сохранить мир.

Трагические события 1974 года только подтвердили это. Продолжение политики расчленения страны является только средством постоянной напряженности и страданий. Поэтому в этот критический момент, в этот момент истины, мы хотели бы приветствовать президента Кипра за то достоинство, с которым он служит делу своей страны, и поблагодарить его за то, что он присутствует здесь, за его непоколебимую веру в эту Организацию и за его терпение в поисках мира и примирения.

Мальта и мое правительство хотели бы заверить его в том, что мы не пожалеем усилий в пределах наших скромных возможностей. Мы призываем руководителей других заинтересованных сторон присоединиться к этому призыву и начать новую главу в истории Кипра и стран Средиземноморья. Соглашения, достигнутые в Лондоне и Цюрихе под просвященным руководством, дали новую надежду на достижение Кипром независимости, на "начало свободы", как сказал об этом губернатор острова лорд Карадон, а затем сэр Хью Фут. Достижение свободы прошло через этапы волнений и трудностей. Эти волнения сами по себе являются доказательством того, что это не решает проблемы, что ее решение не следует затягивать.

Напротив, руководители Кипра и соседних стран на самом высоком уровне должны в ближайшее время собраться вместе и выработать курс, которым торжественно признавались бы суверенитет, единство,

(Г-н Гаучи, Мальта)

независимость, территориальная целостность и статус неприсоединения демилитаризованного Кипра, который бы засиял алмазом примирения в Восточном Средиземноморье, живя в мире, дружбе и равенстве с двумя своими важными соседями.

Позвольте мне закончить, напомнив о том, что этническая гармония в прошлом веками сохранялась на Кипре. Нет никаких оснований для того, чтобы положение в этом вопросе изменилось в будущем в свободном и независимом Кипре. Есть много средств, при помощи которых международное сообщество может гарантировать равные права для всех граждан Кипра, если действительно в этом будет необходимость. Трагедии 1974 года не должно было быть. Мы должны обеспечить то, чтобы ее последствия не задушили подлинный прогресс, что было бы в общих интересах для обеих общин, соседних стран и в интересах дела мира. Мы должны добиваться этого при постоянной поддержке Организации Объединенных Наций, при помощи ее преданного Генерального секретаря.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Мальты за добрые слова в мой адрес.

Г-н МАЛИНГАЙДЗЕ (Зимбабве) (устный перевод с английского): Позвольте мне прежде всего поздравить вас, товарищ Председатель, в связи с избранием вас на пост Председателя в этом месяце. Моя делегация испытывает большое удовольствие и удовлетворение в связи с этим. Ваш известный дипломатический талант и умение, а также ваш богатый опыт дают нам оправданную уверенность в том, что работа Совета будет проходить эффективно.

Я хотел бы выразить глубокую признательность нашей делегации вашему предшественнику Послу Кравцу, представителю Украинской Советской Социалистической Республики, который был Председателем Совета в прошлом месяце и умело руководил его работой.

(Г-н Машингаидзе, Зимбабве)

В настоящее время Совет занимается рассмотрением вопроса, который является как сложным, так и серьезным, и я хотел бы выразить мнение моей делегации по данному вопросу. Но прежде чем я сделаю это, мне хотелось бы воздать должное тем отдельным лицам, которые внесли вклад в усилия, направленные на то, чтобы эти обсуждения проходили в соответствующих условиях и рамках.

Во-первых, делегация Зимбабве тепло приветствует важное выступление, с которым выступил в Совете 3 мая Его Превосходительство г-н Киприану, президент Республики Кипр. В своем объективном, сбалансированном и аналитическом выступлении президент Республики Кипр дал оценку серьезной угрозе, нависшей над суверенитетом, независимостью, единством и территориальной целостностью его страны. Более того, выступление президента ясно свидетельствует о том, что серьезная угроза самому существованию Кипра является результатом внешних сил и что эти же разрушительные силы стояли за односторонним и незаконным провозглашением так называемой Турецкой Республики Северного Кипра руководителями киприотов-турок 15 ноября 1983 года.

Во-вторых, подтверждая свою полную уверенность в Генеральном секретаре, делегация Республики Зимбабве хотела бы официально выразить свою признательность и удовлетворение в связи с тем, что Генеральный секретарь энергично и весьма объективно выполнял свою сложную миссию добрых услуг в поисках справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы в соответствии с резолюциями 541 (1983) и 544 (1983) Совета Безопасности.

(Г-н Машингаидзе, Зимбабве)

В этой связи мы хотели бы присоединиться к тем, кто уже весьма тепло приветствовал доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с пунктом 2 резолюции 544 (1983) и представленный данному Совету в документе S/16519 от 1 мая 1984 года. Как отмечается Генеральным секретарем в пункте 23 этого доклада, он просто позволил изложенным в докладе событиям "говорить самим за себя".

Сейчас я хотел бы перейти к тем событиям, которые побудили правительство Республики Кипр просить о созыве срочного заседания данного Совета. Выражая просьбу о срочном заседании Совета, представитель Республики Кипр упомянул в качестве обоснования для проведения подобного заседания опасное положение в его стране, свидетельством чего явился "обмен послами" между Турцией и так называемой Турецкой Республикой Северного Кипра. Следует отметить, что этот акт является лишь одним из целого ряда аналогичных опасных событий, таких, как, например, разговоры о создании и утверждении так называемого национального флага незаконно отделившегося образования, проведение конституционного референдума и другая подобная деятельность.

Позиция Зимбабве в отношении этих событий совершенно ясна: точно так же, как мы безоговорочно осудили и отвергли одностороннее провозглашение независимости руководством киприотов-турок 15 ноября 1983 года, мы не можем также согласиться с недавним развитием событий и усилиями руководства киприотов-турок и их внешних союзников, направленными на подкрепление того же самого одностороннего провозглашения независимости. Мы также считаем, что утверждение так называемого национального флага общиной киприотов-турок и обмен так называемыми "послами" с каким-либо государством является полностью несовместимым с духом и буквой резолюций Совета по Кипру, в частности резолюции 541 (1983), в которой не только содержится призыв отменить такое юридически неправомерное одностороннее провозглашение независимости, но и содержится просьба ко всем государствам не признавать никакого иного кипрского государства, кроме как Республику Кипр. Кроме того, мы также считаем, что

(Г-н Машингаидзе, Зимбабве)

подразумеваемый обмен так называемыми послами и предполагаемое проведение так называемого конституционного референдума и выборов представляют собой шаги, специально направленные на увековечение одностороннего провозглашения независимости, что поэтому наносит ущерб и подрывает усилия по предоставлению добрых услуг Генерального секретаря в деле поиска справедливого и прочного урегулирования на Кипре.

Говоря о действиях и активности, которые еще более усложняют и без того трудную миссию по осуществлению добрых услуг Генерального секретаря и вызывают разочарование, мы с сожалением отмечаем, как мы это сделали во время прений в Совете по вопросу об одностороннем провозглашении независимости 18 ноября 1983 года, что действия руководства киприотов-турок представляют собой грубое и нетерпимое оскорбление международного сообщества. Точно так же, как в прошлом году была задумана и провозглашена односторонняя декларация независимости в тот момент, когда предпринимались усилия лично Генеральным секретарем для поиска мирного решения кипрской проблемы, так и сейчас недавнее заявление о предполагаемом обмене так называемыми послами, а также о других мерах по укреплению незаконного одностороннего провозглашения независимости было сделано в момент интенсивного обмена между Генеральным секретарем и сторонами, непосредственно и больше всего заинтересованными в решении кипрского вопроса, с целью уточнения и доработки проекта сценария для представления его общинам на Кипре. Этот момент очень четко изложен в пункте 11 доклада Генерального секретаря, на который мы уже ссылались. И, между прочим, Генеральный секретарь отмечает в том же пункте доклада:

"В ходе этого обмена я имел все основания быть уверенным в том, что я могу рассчитывать на понимание и поддержку со стороны правительства Турции в деле достижения дальнейшего прогресса". (S/16519 , пункт 11)

(Г-н Машингаидзе, Зимбабве)

К сожалению, однако, сейчас совершенно ясно, что не может быть никакого дальнейшего прогресса для Генерального секретаря на данном этапе, поскольку то понимание, которое давало ему надежду, было устранено теми событиями, о которых было недавно объявлено. Несмотря на то, казалось бы мрачную ситуацию, нас, однако, по-прежнему вдохновляет готовность Генерального секретаря, более того, его решимость продолжать наилучшим образом использовать свои возможности по осуществлению миссии добрых услуг. Однако, как он справедливо напомнил данному Совету, если усилия Генерального секретаря должны достичь какого-либо успеха, то он должен получить от данного Совета единодушную поддержку на коллективной или индивидуальной основе. Что касается нас, то мы хотели бы заверить Генерального секретаря в нашей постоянной поддержке его усилий, направленных на достижение справедливого и прочного решения, поскольку мы не видим никакой другой ценной альтернативной линии поведения.

В то время, как мы обращаемся с призывом ко всем другим членам Совета заявить об их поддержке усилий Генерального секретаря, мы также хотели бы напомнить им о неотложных заботах Республики Кипр, а именно: немедленное восстановление законного положения в северной части острова и необходимость обеспечить конституционное единство, суверенитет, независимость и территориальную целостность Кипра. Члены Совета помнят, что Совет уже вполне определенно высказался по данному вопросу в своей резолюции 54I (1983), в которой, среди прочего, содержался призыв к немедленному отказу от незаконного одностороннего провозглашения независимости и призыв ко всем государствам уважать суверенитет, независимость, единство, территориальную целостность и характер неприсоединения Республики Кипр.

Республика Кипр попросила о срочном созыве Совета Безопасности не только потому, что резолюция 54I (1983) осталась невыполненной, но также и потому, что она грубо нарушается государством - членом Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности должен отвергнуть любые попытки, направленные на то, чтобы поставить международное сообщество перед целым рядом уже свершившихся

(Г-н Машингаидзе, Зимбабве)

незаконных актов на Кипре, а вместо этого он должен настаивать на необходимости гарантировать конституционное и территориальное единство и неделимость Республики Кипр. Как мы понимаем, правительство Республики Кипр скоро представит данному Совету проект резолюции, целью которой явилось бы осуществление этих задач. Мы, со своей стороны, будем сотрудничать с Кипром и другими делегациями в деле обеспечения успешных переговоров для принятия такого текста.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Зимбабве за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н БАССОЛЕ (Верхняя Вольта) (устный перевод с Французского):  
Г-н Председатель, нам доставляет огромное удовольствие видеть вас, сына Союза Советских Социалистических Республик, на посту Председателя Совета Безопасности в этом месяце, в котором, как представляется, объем работы будет весьма большим. Ваши выдающиеся качества опытного дипломата и ваша мудрость являются гарантией успешности нашей работы. Вы можете рассчитывать на готовность нашей делегации неустанно работать вместе с другими членами Совета, с тем чтобы по возможности облегчить выполнение вашей задачи.

Я также хотел бы от имени своей делегации и от себя лично самым теплым и искренним образом поздравить Его Превосходительство г-на Владимира Кравца, который столь компетентно руководил работой Совета в прошлом месяце.

Совет вновь собрался для рассмотрения острой проблемы — кипрского вопроса. Моя делегация с большим вниманием выслушала заявления других ораторов и делегаций заинтересованных сторон. Приятно отметить, что у обеих сторон, как представляется, существует ряд общих позиций, прежде всего — это стремление к национальному единству, сохранению территориальной целостности, суверенитета и независимости Республики Кипр. Тем не менее мы не можем не подчеркнуть факт существования весьма серьезных расхождений во мнениях, которые с каждым днем все дальше уводят нас от мирного решения.

Достойно глубокого сожаления, что такие действия, как оккупация части территории Кипра иностранными силами и одностороннее провозглашение независимости самозванной Турецкой Республики Северного Кипра, постоянно подрывают усилия международного сообщества.

Верхняя Вольта — неприсоединившаяся страна, глубоко приверженная принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций, глубоко сожалеет по поводу сложившейся ситуации и призывает выполнить все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по этому вопросу, и в особенности резолюцию 54I (1983).



(Г-н Бассоле, Верхняя Вольта)

Приняв 18 ноября 1983 года резолюцию 541 (1983), Совет Безопасности не только выразил сожаление по поводу этого заявления властей киприотов-турок, но также признал его недействительным и не имеющим юридической силы и потребовал отказаться от него. Далее Совет призвал все государства не признавать никакое кипрское государство, кроме Республики Кипр; Совет также призвал обе стороны в полной мере искренне сотрудничать с Генеральным секретарем в его миссии добрых услуг.

Мы надеялись, что эта резолюция пробудит здравый смысл, что восторжествует разум и это позволит продолжить переговоры под эгидой Генерального секретаря, который в течение нескольких лет неустанно стремится к достижению мирного решения.

К сожалению, этого не произошло. Наши надежды и мечты рухнули, и усилия Организации Объединенных Наций оказались безрезультатными. Грубо нарушив резолюцию 541 (1983) Совета Безопасности, турецкие власти не только признали так называемую Турецкую Республику Северного Кипра, но также пошли на обмен послами. 10 апреля 1984 года лидеры киприотов-турок объявили о том, что подготовлен проект конституции, по которому в августе должен быть проведен референдум, и что в ноябре 1984 года должны состояться выборы. Такие шаги представляют собой серьезное препятствие для процесса контактов и переговоров, за который постоянно выступает Генеральный секретарь и важность которого была должным образом подчеркнута в его докладе.

Поэтому мы обращаемся с настоятельным и искренним призывом именно к лидерам киприотов-турок выполнить резолюцию 541 (1983) Совета Безопасности и таким образом дать возможность Генеральному секретарю полностью выполнить свои функции.

Моя страна и мое правительство считают, что единство, территориальную целостность и независимость Республики Кипр необходимо защитить и сохранить. Этого можно достигнуть лишь при условии вывода с острова всех оккупационных сил, что, как мы считаем, даст возможность народам Кипра урегулировать свои разногласия во имя их высших интересов.

Верхняя Вольта не имеет намерений защищать дело одной общины в ущерб другой, поскольку для нас обе киприотские общины - это единый народ, имеющий одни и те же права и обязанности. Напротив, мы выступили с этими замечаниями для того, чтобы призвать к восстановлению единства, независимости и территориальной целостности государства-члена Организации Объединенных Наций и движения неприкосновенности. Мы делаем это, руководствуясь нашей приверженностью основополагающим принципам этих двух организаций, равно как и многих других организаций.

Положение на Кипре является весьма серьезным и деликатным, и для достижения успеха Совет должен проявить решимость не только в обеспечении осуществления своих предыдущих решений, но, прежде всего, решения, которое он намеревается принять в результате этой серии заседаний.

Мы считаем, что Совет Безопасности должен особо подчеркнуть настоятельную необходимость строгого соблюдения сторонами предыдущих решений Совета, а также найти пути и средства укрепления роли Генерального секретаря, которому мы хотели бы воздать заслуженное должное за неустанные усилия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Верхней Вольты за любезные слова, высказанные в мой адрес.

Следующим оратором в моем списке значится представитель Афганистана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЗАРИФ (Афганистан)(устный перевод с английского):  
Г-н Председатель, делегация Демократической Республики Афганистан испытывает огромную радость и удовлетворение в связи с тем, что человеку, обладающему столь высокими качествами, поручено руководить работой Совета при рассмотрении столь сложного вопроса. Ваша образцовая мудрость, ваш богатый и обширный опыт и хорошо известное искусство дипломата весьма ценны и необходимы для успешного и конструктивного рассмотрения стоящего перед Советом вопроса. Ко всему этому следует добавить тот положительный факт,

(Г-н Зариф, Афганистан)

что вы представляете великую страну, которая впервые в истории человечества осудила применение силы в международных отношениях и проводит внешнюю политику, основанную на принципах добрососедства, дружбы и сотрудничества между странами. Добросовестное и последовательное применение этих кардинальных принципов в отношениях между нашими двумя странами является одним из наиболее ярких в истории примеров дружественных и братских отношений между государствами. Мы желаем вам всяческих успехов в выполнении ваших важных обязанностей.

(Г-н Зариф, Афганистан)

Позвольте мне также тепло поздравить Постоянного представителя братской Украинской Советской Социалистической Республики, посла Владимира Алексеевича Кравца за то, каким блестящим и достойным похвалы образом он руководил работой Совета в ходе прошлого месяца.

Вновь Совет Безопасности был созван по просьбе правительства Республики Кипр для рассмотрения еще одного зловещего события в печальном вопросе о положении на Кипре. Серьезность существующего на Кипре положения, как было заявлено в письме от 30 апреля 1984 года Постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности, вызвано новыми акциями, которые выразились в "обмене послами" между Турцией и незаконным режимом, созданным на оккупированной территории Республики Кипр в нарушение основополагающих принципов Устава и положений резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Менее, чем шесть месяцев назад международное сообщество было шокировано ужасным сообщением об одностороннем провозглашении независимости так называемой Турецкой Республикой Северного Кипра. Это провозглашение, которое нанесло серьезный удар всем усилиям международного сообщества в деле достижения мирного и приемлемого решения по вопросу о положении на Кипре, серьезно поставило под сомнение готовность и искренность, о которых открыто заявляло руководство киприотов-турок, в переговорах. Эта сепаратистская акция произошла в тот период, когда мир возлагал надежды на усилия Генерального секретаря и его специальных представителей в деле нахождения скорейшего решения вопроса о Кипре на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, решений и заявлений Движения неприсоединения и соглашений на высоком уровне от 12 февраля 1977 года и 19 мая 1979 года.

Всего за несколько месяцев до одностороннего провозглашения, направленного на раздел Кипра, Седьмая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран вновь подтвердила свою полную солидарность и поддержку народа и правительства Республики Кипр и свое уважение независимости, суверенитета, территориальной целостности, единства и статуса неприсоединения этой страны.

Главы государств и правительств также выразили свою глубокую озабоченность по поводу того факта, что часть Республики Кипр все еще находится под иностранной оккупацией, и потребовали немедленного вывода всех оккупационных войск в качестве неременной основы решения проблемы Кипра. Они приветствовали предложение о полной демилитаризации Кипра, внесенное Президентом этой страны.

Именно на этом фоне международное сообщество недвусмысленно и почти единогласно осудило заявление от 15 ноября 1983 года. Совет Безопасности после рассмотрения жалобы Кипра осудил декларацию властей киприотов-турок о предполагаемом отделении части Республики Кипр, объявил эту декларацию не имеющей законной силы и призвал к ее отмене, а также обратился с призывом ко всем государствам не признавать никакое кипрское государство, кроме Республики Кипр, и просил Генерального секретаря продолжать миссию добрых услуг для достижения скорейшего возможного прогресса в направлении справедливого и прочного урегулирования на Кипре.

С того момента Генеральный секретарь продолжает свои достойные похвалы неустанные усилия. Однако, к сожалению, потенциально опасное положение на острове не только продолжает существовать, но и еще более усугубляется в результате дальнейших провокационных действий и заявлений руководства киприотов-турок, самое недавнее из которых стало причиной созыва этой серии заседаний Совета Безопасности.

Мы очень внимательно выслушали страстное и волнующее заявление Президента Республики Кипр, Его Превосходительства г-на Спироса Киприану, который совершенно правильно предупредил международное сообщество о серьезных последствиях данной акции для будущего и самого существования Республики Кипр. Демократическая Республика Афганистан полностью поддерживает призыв о том, что необходимо не только покончить с подобными акциями, но и принять соответствующие меры для отмены всех предшествующих акций, совершенных в нарушение принципов международного права и положений резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности по вопросу о Кипре.

(Г-н Зариф, Афганистан)

Бабрак Кармаль, Генеральный секретарь Центрального Комитета Народной Демократической партии Афганистана и Председатель Революционного Совета Демократической Республики Афганистан в своем послании, адресованном Его Превосходительству Президенту Республики Кипр, заявил:

"Демократическая Республика Афганистан, как вам известно, всегда выступала за суверенитет, независимость, территориальную целостность и статус неприсоединения Республики Кипр и признавала лишь один Кипр - Республику Кипр.

Я хотел бы заверить вас еще раз в том, что народ и правительство Демократической Республики Афганистан будут продолжать свою решительную поддержку восстановлению территориальной целостности и единства Республики Кипр".

В заключение я хотел бы высказать признательность делегации Афганистана вам, г-н Председатель, и через вас всем другим членам Совета Безопасности за предоставленную мне привилегию участвовать в прениях Совета по вопросу о Кипре.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Афганистана за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Гайаны. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н КАРРАН (Гайана) (устный перевод с английского): Я хотел бы поблагодарить вас, г-н Председатель, и других членов Совета за разрешение моей делегации выступить в Совете по этому пункту повестки дня.

Прежде всего разрешите мне передать вам, г-н Председатель, мои самые теплые поздравления по поводу занятия вами поста Председателя Совета. Международному сообществу хорошо известны ваш опыт и дипломатическое умение, которые дадут нам уверенность в том, что работа Совета будет осуществляться в мае месяце под компетентным руководством.

(Г-н Карран, Гайана)

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и особо воздать должное вашему предшественнику, г-ну Владимиру Кравцу, послу Украинской Советской Социалистической Республики, за его умение, с которым он руководил делами Совета в течение апреля.

Совет Безопасности вновь встречается сегодня по просьбе правительства Кипра для рассмотрения серьезного положения на Кипре. Лишь в ноябре прошлого года Совет был вынужден провести заседание в результате событий, которые имели место там 15 ноября. Декларация общины киприотов-турок от 15 ноября 1983 года о предполагаемом создании независимого государства вызвала большую тревогу во всем мире. Эта акция, безусловно, является попыткой укрепить и придать законность положению, созданному в результате вторжения и оккупации. Как всем нам известно, она была осуждена международным сообществом.

(Г-н Карран, Гайана)

После этого незаконного акта Совет Безопасности 18 ноября 1983 года принял резолюцию 541 (1983), которая среди прочего выразила сожаление в связи с провозглашением властями киприотов-турок предполагаемого отделения части Республики Кипр; считала это провозглашение неправомочным с юридической точки зрения и призвала к его аннулированию, а также просила Генерального секретаря продолжать свои добрые услуги для достижения скорейшего и возможного прогресса в деле справедливого и прочного урегулирования на Кипре.

Моя делегация признательна Генеральному секретарю за его неустанные усилия, которые он предпринимает в соответствии с его мандатом согласно резолюции 541 (1983), что отражено в его докладе, содержащемся в документе S/I6519. Реалистичные предложения, представленные им, заслуживают большего внимания и рассмотрения заинтересованными сторонами. Международное сообщество с надеждой ожидало прогресса, когда были начаты переговоры под эгидой Генерального секретаря. Однако ответ, поступивший от киприотско-турецких властей, не оставил сомнения, если они и были относительно их намерений.

10 апреля 1984 года это намерение стало явным, когда турецкие власти, оставаясь верными своей политике, направленной на раздел страны, объявили о своем намерении провести "референдум по новой конституции" 19 августа 1984 года и "всеобщие выборы" в оккупированных районах 4 ноября 1984 года. Эти решения явно и вопиюще нарушают резолюцию 541 (1983) Совета Безопасности и прямо противостоят предложениям, представленным Генеральным секретарем.

Гайана всегда особенно и живо интересовалась вопросом Кипра. Здесь на карту поставлены принципы уважения суверенитета, независимости, территориальной целостности государств, неприменения силы в урегулировании споров и невмешательства во внутренние дела государств.



(Г-н Карран, Гайана)

Моя делегация внимательно выслушала выступления уважаемого Президента Республики Кипр, Его Превосходительства Спироса Киприану в четверг 3 мая 1984 года. Он ясно заявил о судьбе, которая возможно ожидает его страну, если международное сообщество не сможет принять меры с тем, чтобы прекратить творящееся беззаконие и обратить вспять развитие событий. Делегация Гайаны считает, что ответственность за обеспечение того, чтобы Республика Кипр оставалась единым государством, лежит на Совете Безопасности и еще в большей степени на его постоянных членах.

Резолюция 3212 (XXIX) призывает все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и статус неприсоединения Республики Кипр. Главы государств и правительств неприсоединившихся стран также подтвердили свою поддержку суверенитету, территориальной целостности, единству и статусу неприсоединения Кипра в Дели в марте прошлого года.

Моя делегация внимательно выслушала заявление г-на Денкташа как представителя общины киприотов-турок в Совете в прошлый четверг. Гайана всегда выступала за то, чтобы законные права киприотов-турок уважались. Однако мы не видим никаких оправданий незаконным актам, осуществляемым руководителями этой общины. Киприотско-турецкие власти, полностью игнорируя международное сообщество, создавали институты и ставили перед свершившимися фактами, что создает непреодолимые препятствия на пути любого мирного решения кипрской проблемы.

Мое правительство имеет честь быть членом Контактной группы неприсоединившихся стран по Кипру и членом Инициативной группы содружества наций по Кипру. Мы привержены мирному решению проблемы Кипра на основе принципов международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Моя делегация считает, что Генеральный секретарь должен сыграть весьма важную роль в поисках мирного решения кипрской проблемы. В своем докладе он заявил, что:

(Г-н Карран, Гайана)

"Члены Совета Безопасности могут пожелать внимательно рассмотреть шаги, которые необходимо будет предпринять в целях предотвращения любого дальнейшего ухудшения ситуации" (S/16519, пункт 23).

И он добавил, что:

"Сейчас Совету предстоит оценить сложившуюся ситуацию и принять решение о том, какие меры необходимо принять для реактивизации процесса поиска мирного урегулирования, и обеспечить этому процессу необходимую политическую поддержку" (там же, пункт 24).

Моя делегация выражает глубокую признательность Генеральному секретарю за продолжение добрых услуг, возможных в этом вопросе.

Совет Безопасности должен принять такие меры для обеспечения выполнения своих резолюций по этой проблеме. Резолюция 367 (1975) Совета Безопасности призывает заинтересованные стороны воздерживаться от любого действия, которое может поставить под угрозу переговоры между представителями обеих общин, и принять шаги, которые облегчили бы создание климата, необходимого для успеха этих переговоров. Совет обязан обеспечить положение, при котором суверенитет, независимость, территориальная целостность, единство и статус непризнания малого государства Республики Кипр уважались бы.

Президент Республики Кипр обратился с призывом к Совету и международному сообществу. Его призыв поддержать Совет заслуживает позитивного отклика.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Гайаны за его заявление и за любезные слова, сказанные им в мой адрес. Я прошу его вновь занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

Следующим оратором в моем списке значится представитель Вьетнама, я приглашаю его занять место за столом Совета. Я предоставляю слово представителю Вьетнама.

Г-н ЛЕ КИМ ЧУНГ (Вьетнам) (устный перевод с английского):

В прошлом месяце моя делегация имела возможность поздравить товарища Кравца, представителя Украинской Советской Социалистической Республики, с занятием поста Председателя Совета. Он блестяще выполнил свои обязанности, и эти обязанности сейчас перешли к вам, товарищ Председатель, умелому, опытному и талантливому представителю Союза Советских Социалистических Республик. Позвольте мне сказать, что я рад, что вы являетесь Председателем этого высокого органа в мае месяце. Я уверен, что вы будете успешно руководить работой Совета. Я хотел бы также выразить мою благодарность всем членам Совета за то, что нам вновь дана возможность принять участие в этом важном обсуждении.

Нам пришлось неоднократно заниматься вопросом Кипра здесь в Совете. В течение последних девяти лет Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности рассматривали события на этом некогда мирном острове. Две общины людей смешивались там в течение многих лет без каких-либо проблем, поскольку Кипр тщательно хранил свою независимость и единство, свой статус как члена-основателя Движения неприсоединения и как члена Организации Объединенных Наций. Затем северная часть острова была оккупирована иностранными войсками, после чего последовали попытки изменить демографический состав и социальную структуру оккупированных районов.

(Г-н Ле Ким Чунг, Вьетнам)

Как убедительно заявил Его Превосходительство, Президент Республики Кипр г-н Киприану в данном Совете, они бесстыдно и постоянно проводят в жизнь заранее продуманный план раздела Кипра, что завершилось провозглашением создания отдельного государства. По его словам, разделенный Кипр не смог бы выжить, и это было бы концом Кипра. Социалистическая Республика Вьетнам в заявлении представителя министерства иностранных дел, содержащемся в документе S/16174, присоединилась к мировому общественному мнению, осуждающему этот акт раздела. И тем не менее при полном игнорировании желания международного сообщества, резолюции 541 (1983), принятой Советом Безопасности, объявляющей вышеупомянутое провозглашение не имеющим законной силы, и, несмотря на продолжающиеся добрые услуги Генерального секретаря, сепаратисты, поддерживаемые крупной иностранной державой, приняли решение об обмене так называемыми посланцами с упомянутой державой, что, по мнению Генерального секретаря, серьезно угрожает его нынешним усилиям. Они также решили провести так называемый конституционный референдум и выборы, с целью узаконить раздел. Тем временем, законное правительство Кипра, со своей стороны, предпринимало все усилия, направленные на национальное примирение и единство. Оно также стремится, как об этом заявлено в письме, адресованном Генеральному секретарю, документ S/16272, обеспечить в самые кратчайшие сроки мирное, справедливое, прочное и всеобъемлющее решение кипрской проблемы, которое бы должным образом учло законные интересы двух общин на острове. Но до сих пор эти усилия не получили должной реакции.

То, что происходит на Кипре, можно гораздо лучше понять, если взглянуть на это в перспективе. Эти события являются прямыми последствиями заговоров, вынашиваемых империалистами. Их обычная практика заключается в том, чтобы сеять семена раздора, недоверия и враждебности среди народов и государств, прибегать к использованию силы с целью вызывать напряженность, создавать нестабильность в различных регионах мира, таким образом способствовать гонке вооружений и своей глобальной стратегии. Кипр, с его стратегическим

(Г-н Ле Ким Чунг, Вьетнам)

значением, привлекает внимание злых сил, что делает его тем, что он представляет собой сегодня. И сегодня подрываются не только независимость и единство Кипра, а мир, безопасность и стабильность в Средиземноморье и прилегающих районах и весь мир в целом.

Ситуация на Кипре в настоящее время достигла новой, критической точки, что заслуживает особого внимания. Независимость, суверенитет, территориальная целостность, национальное единство, а также существование Кипра, как единой страны, находятся под серьезной угрозой. Небольшая, неприсоединившаяся страна, член Организации Объединенных Наций, подвергается риску быть уничтоженной с политической карты мира. основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций и основные нормы международного права попираются. Президент Кипра лично вынужден был приехать в Нью-Йорк и выступить на специальном пленарном заседании неприсоединившихся стран, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Представитель Индии, Председатель данного заседания, от имени участников выразил озабоченность по поводу ситуации на Кипре и заявил о решительной поддержке его народа в соответствии с Политической декларацией седьмой встречи в верхах Движения неприсоединения.

Мы прибыли из страны, которая была насильно разделена в течение более 20 лет. Империалисты, с молчаливого согласия международных реакционных сил, предприняли серьезные усилия, направленные на затягивание раздела в своих собственных интересах; однако мы вели самую долгую в истории войну, стоившую нам таких больших жертв, и нам удалось вновь воссоединить нашу страну. Из своего собственного опыта, мы можем сказать народу Кипра, что мы в полной мере понимаем и действительно разделяем его огромную тревогу; мы полностью поддерживаем его решимость осуществить свое право на самоопределение, его усилия, направленные на национальное примирение и политическое всеобъемлющее решение проблемы. Мы убеждены, что будут созданы условия, с тем чтобы народ острова смог решить свои внутренние дела без вмешательства или давления извне.

(Г-н Ле Ким Чунг, Вьетнам)

Моя делегация выражает признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по содействию нахождению мирного решения проблемы как он ее себе представляет. События на Кипре создают опасный прецедент, то же самое может произойти и в других частях мира, например, в Юго-Восточной Азии. Следует ли нам быть простыми свидетелями того, как экспансионистская держава в Азии манипулировала бы общиной людей, происходящих из этой державы и находящихся в третьей стране, с тем чтобы расколоть эту страну и создать в ней сепаратное государство? Мы требуем, чтобы страна-манипулятор, прекратила вмешиваться во внутренние дела Кипра и позволила бы его народу решать свою собственную судьбу. Для Кипра время уходит. Мы полностью верим, что следует немедленно предпринять некоторые серьезные действия. Мы искренне призываем Совет проявить свою серьезную озабоченность по поводу событий на Кипре, предоставить Генеральному секретарю для выполнения его миссии добрых услуг необходимую политическую поддержку и предпринять срочные и эффективные меры по Главе VII Устава, которые будут гарантировать осуществление соответствующих резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Вьетнама за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н РОА КОУРИ (Куба) (устный перевод с испанского): Товарищ Председатель, прежде всего я хотел бы сказать о своем удовольствии, видеть вас на посту Председателя Совета Безопасности. Ваше всем хорошо известное мастерство и дипломатический опыт являются гарантией успеха заседаний, имеющих особенно важное значение для международного сообщества.

Я хочу также поблагодарить членов Совета за предоставленную мне возможность принять участие в обсуждении.

Кроме того, я выражаю признательность моей делегации товарищу Владимиру Кравцу, вашему предшественнику на посту Председателя, Постоянному представителю братской Украинской Советской Социалистической Республики, за ту безупречность, с которой он руководил работой Совета в апреле месяце.

Как и прежде, мы собрались здесь вновь для рассмотрения положения на Кипре, в маленькой неприсоединившейся стране, чья независимость, суверенитет и территориальная целостность серьезно поставлены под угрозу в результате иностранной оккупации и действий, предпринятых для создания ситуации совершившегося факта — раздела страны с помощью военной силы.

Всего лишь несколько месяцев назад Совет Безопасности счел необходимым осудить одностороннее объявление лидерами кипрско-турецкой общины независимости и создание так называемой Турецкой Республики Северного Кипра как противоречащие праву и усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на достижение мирного урегулирования кипрского вопроса. Ныне Совет Безопасности вынужден обсуждать не только отказ этих руководителей положить конец незаконной ситуации, созданной ими, но также и новые шаги, такие, как обмен послами между Турцией и так называемой Турецкой Республикой, что имеет целью узаконить то, что лишено всяческой правовой основы.

Как и другие члены движения неприсоединения, Куба всегда выступала за мирное урегулирование кипрского вопроса путем

(Г-н Роа Коури, Куба)

переговоров, что, несомненно, предполагает проведение значимых, открытых переговоров между двумя общинами острова на основе равенства.

Несколько месяцев назад, до одностороннего объявления кипрско-турецкими руководителями независимости мы питали надежду на то, что диалог, проведению которого содействовал Генеральный секретарь, приведет к результатам, приемлемым для обеих сторон в конфликте. Однако после событий ноября 1983 года мы столкнулись с отказом вышеназванных руководителей осуществить резолюцию 541 (1983) Совета Безопасности и совсем недавно с новыми вышесказанными шагами, которые, к сожалению, рассчитаны на создание непреодолимого барьера между киприотами-греками и киприотами-турками.

Какие бы доводы ни выдвигались, — а мы внимательно выслушали то, что в Совете сказал представитель кипрско-турецкой общины г-н Денкташ — мы можем лишь согласиться с тем, что шаги, принятые кипрско-турецкой стороной, противоречат резолюциям Организации Объединенных Наций и создадут невероятные трудности для достижения мирного урегулирования конфликта путем переговоров.

Мы понимаем законные права, на которые могут претендовать и фактически претендуют представители обеих общин, а также тот важный факт, что существуют две общины, тот факт, который определяет характер государства Кипр. Таковы неизбежные компоненты любого реального урегулирования. Однако мы также знаем и то, что применение силы никогда не заменит соглашений, достигнутых за столом переговоров, в ходе которых каждая сторона добровольно соглашается с тем, что является справедливым и разумным и отвечает законным интересам как киприотов-греков, так и киприотов-турок.

В своем важном заявлении в Совете Президент Киприану предупредил нас об опасных последствиях для независимости Кипра в



(Г-н Роа Коури, Куба)

результате неконтролируемого развития процесса, начатого оккупацией части национальной территории иностранными войсками, за которой последовало одностороннее объявление независимости в ноябре прошлого года. Ответственность за то, что произошло на Кипре, несомненно, ложится на тех, кто отказался от ведения переговоров и стремится встать на путь применения силы, даже в отношении членов Совета Безопасности, которые не должны игнорировать настоящий призыв Президента Кипра и не допускать нарушения резолюций Совета Безопасности.

Процесс урегулирования действительно длительный и сложный, и ныне мы находимся так же далеко, как и 10 лет тому назад, или даже еще дальше, от справедливого и прочного урегулирования. Тем не менее события и сам процесс показали, что никто не выдвинул лучшего пути решения кипрского вопроса, чем тот, который предложила Организация Объединенных Наций и за который выступило Движение неприсоединения. Поэтому мы должны настаивать на возобновлении переговоров и нет необходимости для Генерального секретаря выполнять стимулирующую роль.

В этой связи мы должны подчеркнуть непреклонную решимость правительства Кипра перед лицом грубых провокаций и его решение следовать по пути ведения переговоров. Мы могли проверить правильность нашего решения во время нашей поездки на Кипр около двух лет назад в составе Контактной группы неприсоединившихся стран и в течение всего периода, включая и период после одностороннего объявления независимости в 1983 году.

Правительство Кубы осуждает недавние шаги, предпринятые кипрско-турецкими руководителями, шаги, грубо нарушающие резолюцию 541 (1983) Совета Безопасности. Я, в частности, имею в виду решение об обмене послами между Турцией и так называемой Турецкой Республикой Северного Кипра, которое мы считаем недействительным и полностью лишенным правовой основы, поскольку оно наносит тяжелый удар усилиям международного сообщества и, в частности, усилиям Генерального секретаря, направленным на достижение урегулирования путем переговоров. Это решение противоречит также праву.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Воинственной позиции, занятой кипрско-турецкими руководителями в отношении решения данной Организации, следует дать решительный отпор. Совет должен осудить их действия и принять меры по их пресечению.

Несмотря на все это и даже с учетом кажущейся неуступчивости кипрско-турецкой общины в данное время, было бы неразумным отказываться от пути достижения мирного урегулирования путем переговоров, основы которого заложены Организацией Объединенных Наций, если мы действительно хотим сохранить независимость, суверенитет, территориальную целостность и статус неприсоединения Кипра на основе гармоничного сосуществования греческой и турецкой общин.

Поэтому моя делегация разделяет точку зрения, выраженную Генеральным секретарем в его докладе от 1 мая этого года, мнение тех, кто выступает за продолжение диалога и скорейшее возобновление честных переговоров между двумя общинами Кипра под эгидой Генерального секретаря. Все это, несомненно, будет возможно лишь в том случае, если будут аннулированы шаги, предпринятые в ноябре прошлого года и совсем недавно. Другими словами, лишь после того, как кипрско-турецкая община открыто заявит об аннулировании вышеназванных акций, возможно будет разумное возобновление процесса переговоров, за которое мы все выступаем.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Революционное правительство Кубы связано с Республикой Кипр нерушимыми связями. Мы всегда неуклонно защищали ее право на независимость, суверенитет, территориальную целостность и статус неприсоединения: другими словами, ее право принимать решения о своем собственном будущем без вмешательства извне. Поэтому мы отвергаем одностороннюю декларацию независимости. Сегодня, как и в прошлом, наша поддержка справедливого дела Кипра непоколебима. Эта поддержка является не только неотъемлемой частью философии движения неприсоединившихся стран; это также и неизбежная обязанность этого Совета.

Мы уверены, что членам Совета удастся принять соответствующие меры на основе принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, меры, к которым справедливо призвало правительство Кипра и международное сообщество.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Кубы за любезные слова в мой адрес.

В моем списке больше нет ораторов, записавшихся для выступления на сегодняшнем заседании. Консультации будут проведены завтра, во вторник, а следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения данного вопроса, включенного в повестку дня, состоится в среду, 9 мая, в 10 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.